

Olivier Beauvallet

From: Hyuree KIM <KIM.Hyuree@eccc.gov.kh>
Sent: 28 January 2020 2:56 PM
To: Kang Baik; Olivier Beauvallet
Subject: FW: Case 004/2 case file
Attachments: Filing instruction D359_24 and D360_33.pdf

Dear Judges,

Below emails from

- (i) CMS to the International Greffiers
- (ii) Bophana's email to the CMS

Thank you.

Best regards,
Hyuree

From: Rada Sann
Sent: 28 January 2020 2:54 PM
To: Bophana Ros <Ros.Bophana@eccc.gov.kh>; Kristina Grace OYOUNG <kristina.oyoung@un.org>; Hyuree KIM <KIM.Hyuree@eccc.gov.kh>
Cc: Birhane Wossen RETA <retab@un.org>; Sotheavy Sour <Sour.Sotheavy@eccc.gov.kh>; Sophy Kong <Kong.Sophy@ECCC.GOV.KH>
Subject: RE: Case 004/2 case file

Dear All,

Today, I received two different instructions from PTC greffier regarding documents D359/24 & D360/33. The first is from the National greffier instructing CMS to not notify the documents to TC. The second is from the International Greffier instructing CMS to notify the documents to TC. As these two instructions are conflicting, CMS can't proceed with either. Please clarify and advise.

Thanks.

Best regards,
Rada

From: Bophana Ros
Sent: 28 January 2020 11:32 AM
To: Rada Sann <sann.rada@eccc.gov.kh>
Cc: Birhane Wossen RETA <retab@un.org>; Sotheavy Sour <Sour.Sotheavy@eccc.gov.kh>
Subject: Case 004/2 case file

ជូនចំពោះលោក វ៉ាន

ដោយបានឃើញអ៊ីម៉ែលចេញពីអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលបានចម្លងជូនអង្គបុរេជំនុំជម្រះ ខ្ញុំទទួលបានការ
ណែនាំអំពីចៅក្រមជាតិនៃអង្គបុរេជំនុំជម្រះឲ្យជូនដំណឹងទៅលោកវ៉ាន នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេច D359/24 & D360/33
ក្រុងផ្នែកនៃសេចក្តីសម្រេច ចៅក្រមអង្គបុរេជំនុំជម្រះទាំងអស់បានសម្រេចរួចហើយថាជូនដំណឹងដល់ភាគីនៃសំណុំ
រឿងអំពីសេចក្តីសម្រេចនេះ។

ដោយឡែកអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងពុំមែនជាភាគីនៃសំណុំរឿងនេះទេ ដូច្នេះពុំចាំបាច់ត្រូវធ្វើការជូនដំណឹងដល់អង្គ
ជំនុំជម្រះសាលាដំបូងឡើយ។ ម្យ៉ាងទៀតសំណុំរឿង០០៤/២ នេះត្រូវបានបញ្ចប់ហើយ។ ដូច្នេះសំណុំរឿង០០៤/២ នេះគប្បី
ត្រូវរក្សាទុកនៅអង្គភាពបណ្តាសារនៃផ្នែករដ្ឋបាលកុលាការ។

ប្រសិនបើលោកមានចម្ងល់ លោកអាចទាក់ទងគ្រូលប់មកខ្ញុំវិញជានិច្ច។

សូមលោកទទួលនូវការគោរពអំពីខ្ញុំ។
បូផាណា

Dear Rada,

Having seen an email from TC copied to PTC, I received instruction from the national judges of PTC to notify you that
in our disposition of the D359/24 & D360/33 decision all PTC judges decided to notify only parties.

Trial Chamber is not a party of this case, therefore notification to TC is not needed here. Moreover, this 004/2 case
is finished. So the case files should be kept at the archive unit of CMS.

Please let me know should you have any question.

Best regards,
Bophana